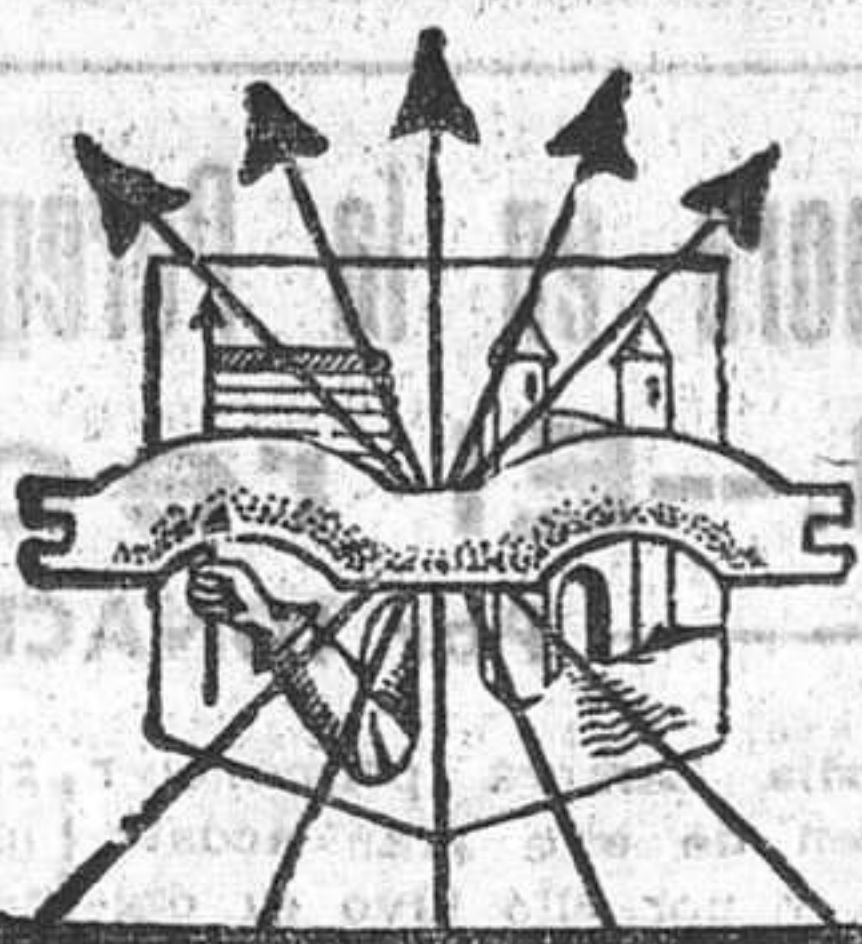


Kennedy se reúne con once de los más destacados generales
Washington, 1.—El presidente Kennedy ha celebrado en la Casa Blanca una reunión sin precedentes con once de los doce generales más destacados del Ejército de los Estados Unidos.
De los doce Cuerpos de Ejército, solamente el VII, destacado en Europa, no estaba representado.
Los generales se encuentran en Washington para asistir a una serie de reuniones en el pentágono.—Efe.



Imperio

Diario de la Voz de las U.N.S.

Año XXVI — Número 7.929 — ZAMORA, sábado 2 de diciembre de 1961 — Teléfono 1576 — Precio: 1,50 Ptas.

Depósito legal: ZA. N.º 2 1959

Cacería en Aranjuez



Los Jefes de Estado de España y Portugal, durante el viaje de este último a nuestro país, conversan animadamente en el curso de la cacería que tuvo lugar en Aranjuez. Les acompaña el marqués de Villaverde.—(Foto PYRESA.)

La economía de España ha hecho que se consolide el comercio y la amistad con Norteamérica

Inflación bajo control, superávit en el presupuesto y peseta estabilizada

El nivel de las reservas de oro y dólares es más alto que nunca

Según el Secretario de Comercio norteamericano, aumentan las exportaciones y el turismo

Nueva York, 2.—El secretario de Comercio, Luther H. Hodges, ha manifestado esta noche que la economía de España ha hecho que se consolide el comercio y la amistad con Estados Unidos.
En un discurso pronunciado ante la Cámara de Comercio Hispano-Norteamericana, Hodges expuso las impresiones de su visita a España en el pasado mes de octubre.
Dijo que hace dos años, cuando España entró en la Organización de Cooperación Económica Europea e inició un programa de estabilización, su economía estaba afectada por la inflación, los déficits presupuestarios y una moneda fluctuante.
«Hoy —añadió— la inflación está bajo control, el Gobierno ha conseguido un superávit presupuestario y la peseta se ha estabilizado en una proporción de realidad en su cambio con el dólar».

NUSTRAS RESERVAS

«El nivel en España de las reservas de oro y de dólares es más alto que nunca. Lo que es más —siguió diciendo— ha liberalizado su política comercial y ha reducido sus controles sobre las inversiones de capital nacional y extranjero. Desde el verano de 1959, el Gobierno ha suprimido las licencias de importación para casi un 70 por 100 del total del comercio privado.
Dijo después que Estados Unidos ha sido desde hace tiempo uno de los más importantes socios comerciales de España y que con la reducción de las barreras comerciales y la mejora de la posición de cambio exterior de España, el comercio se ha beneficiado grandemente.
Puso de relieve que Estados Unidos es la principal fuente de las importaciones españolas, con una gran ventaja sobre Alemania occidental, el Reino Unido y Francia».

LAS EXPORTACIONES

Añadió que las exportaciones norteamericanas a España se han elevado de 53 millones de dólares en 1959 a 189 millones en 1960, y que durante la primera mitad del año actual han ido al ritmo de un promedio anual de 290 millones de dólares.

«Las exportaciones españolas —dijo— también han ido en aumento. Estados Unidos es hoy el tercer mercado para las aceitunas y el aceite de oliva de España, sus metales, vinos, fibras textiles y productos químicos».

«La venta de mercancías de España a Estados Unidos —continuó— han ascendido de 78 millones de dólares en 1959 a 86 millones en el pasado año. En la primera mitad de 1961 suman 52 millones de dólares, que pueden dar una base anual impresionante de 104 millones de dólares».

«Nosotros hemos acogido con satisfacción este aumento del comercio con España en ambos sentidos. Creemos que un mayor intercambio de mercancías redundará en beneficio de ambas economías y que fortalece la creciente amistad entre nosotros».

EL TRAFICO TURISTICO

El Secretario de Comercio dijo también que el turismo entre España y Estados Unidos sigue mejorando, dentro de la estación turística de 1960, que ha constituido un récord para España y que se espera haya aumentado en 1961.
«Esperamos —agregó— que este tráfico turístico continúe elevándose en ambas direcciones. También esperamos ver una mayor inversión en ambos sentidos y un aumento de la participación española en los asuntos mundiales a través de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico, del acuerdo general de tarifas y comercio y de otras organizaciones».

Hodges señaló que la necesidad de Estados Unidos para un aumento del total de las exportaciones es urgente a causa de la situación de la balanza.

POSIBLES AUMENTOS

«Me parece —añadió— que se pueden conseguir aumentos en el comercio entre Estados Unidos y

España si los hombres de negocios de ambos lados busca sus oportunidades».

Expuso la creencia de que muchos exportadores norteamericanos han estado remisos en sacar partido de la liberalización del comercio español.
«En el mismo sentido —añadió— creo que los exportadores españoles han desperdiciado ventas que podían haber realizado en Norteamérica».

«No es mi intención criticar —terminó diciendo—, pero creo que se puede realizar más mediante un estudio del mercado norteamericano y un mayor reconocimiento de que no solamente Nueva York es un gran mercado, sino que hay otros dieciséis importantes mercados en las afueras de Nueva York».—Efe.

INCIDENTES EN LA SORBONA

La Policía francesa irrumpió en el claustro PARA DISOLVER LAS MANIFESTACIONES DE LOS ESTUDIANTES

Escándalo en la Asamblea Nacional

París, 1.—La prensa francesa comenta los incidentes que se produjeron en la Universidad de la Sorbona entre los estudiantes y la Policía. En el paraninfo de la famosa Universidad parisina se celebraba la solemne sesión de apertura de curso. Los estudiantes, desde el interior del paraninfo, alteraron el orden del acto académico y recorrieron después los pasillos en ruidosa manifestación.
Los agentes de la Policía irrumpieron dentro del recinto del claustro universitario y se situaron frente a la puerta del paraninfo para impedir la entrada de nuevos grupos de estudiantes. Se produjeron varios choques entre los estudiantes y la Policía.
Hasta el momento, los agentes se habían limitado a intentar canalizar las manifestaciones estudiantiles evitando disturbios. Pero ante la actitud de los universitarios que interrumpieron con sus gritos el buen orden de la sesión académica, la Policía penetró en la Universidad para actuar severamente desde el interior de los claustros, en aulas y pasillos.—Efe.

«Esta es la segunda vez consecutiva que se ha registrado tumulto en la Asamblea durante la segunda lectura del presupuesto».—Efe.

«El plan norteamericano, y ha enviado un convoy militar hacia Alemania occidental a través de la zona soviética y a lo largo de ciento setenta kilómetros».

«El convoy habrá de viajar a través de Alemania oriental, sobre la carretera que conduce de Berlín a Helmstedt. En dicha carretera hay establecidos puntos de control soviéticos».

«El convoy es considerado por los rusos como «provocativo» de consecuencias graves».

«Las fuerzas, de la compañía «CC» del IV Cuerpo de Infantería, visten uniforme de campaña y sus miembros portan fusiles especiales. Varios «Jeeps» van equipados de cañones antitanques sin retroceso y el convoy ha sido dividido en tres columnas, cada una de las cuales saldrá de Berlín a intervalos de una hora».

«El convoy va equipado de transmisores de radio para mantener constante contacto con el Cuartel General del Ejército de los Estados Unidos en Berlín».—Efe.

PASO AUTORIZADO

Berlín, 1.— Los guardias fronterizos soviéticos han autorizado el paso de seis vehículos del Ejército norteamericano que estuvieron detenidos durante más de una hora en el puesto de control ruso de Balleisberg, en el extremo berlinés de la autopista de ciento setenta kilómetros que conduce a Alemania occidental. El portavoz agregó que un error en los documentos del convoy había sido corregido en el lugar de la detención.

«Anteriormente, quince vehículos de un convoy militar norteamericano compuesto por veintinueve unidades, procedente de Berlín, habían pasado sin dificultad el control soviético. Pero los últimos elementos del convoy, tres «Jeeps» y tres camiones, fueron detenidos por los guardias soviéticos, debido a que existía un error en la documentación».—Efe.

LOS COMUNISTAS SE NIEGAN A ABRIR LA FRONTERA

Berlín, 1.—Las autoridades co-

Desafío a Rusia, que lo considera como «grave provocación»

Un convoy militar norteamericano, enviado a Alemania occidental a través de ciento setenta kilómetros, en la zona rusa

Los soviéticos lo dejaron cruzar después de detenerlo durante una hora

Los comunistas se niegan a abrir la frontera durante los días de Navidad

El plan norteamericano, y ha enviado un convoy militar hacia Alemania occidental a través de la zona soviética y a lo largo de ciento setenta kilómetros».

«El convoy es considerado por los rusos como «provocativo» de consecuencias graves».

«Las fuerzas, de la compañía «CC» del IV Cuerpo de Infantería, visten uniforme de campaña y sus miembros portan fusiles especiales. Varios «Jeeps» van equipados de cañones antitanques sin retroceso y el convoy ha sido dividido en tres columnas, cada una de las cuales saldrá de Berlín a intervalos de una hora».

«El convoy va equipado de transmisores de radio para mantener constante contacto con el Cuartel General del Ejército de los Estados Unidos en Berlín».—Efe.

PASO AUTORIZADO

Berlín, 1.— Los guardias fron-

EL DESBORDAMIENTO DEL VALDERADUEY



Por dos veces, en el corto intervalo de tres días, las aguas del Valderaduey saltaron su cauce y se extendieron por toda la amplia vega de la Tierra de Campos inundando considerables extensiones. Las tres fotografías que ofrece-



mos nos muestran el aspecto de unas de las calles de Castroverde; un autobús de la Empresa Salgado inclinado a babor en la cuneta de una carretera cortada y, finalmente, una vista general de los desbordamientos en la vega.

Rusia pide la destitución inmediata de todos los organismos de la ONU, de la «pandilla» de Chang Kai Chek

Resolución de Estados Unidos y otros cuatro países para desbaratar el mayor esfuerzo comunista en favor de la China roja

Se retiran las delegaciones soviética y ucraniana

RETIRADA DE LAS DELEGACIONES SOVIETICAS Y UCRAINIANAS

Sede de las Naciones Unidas, 1.—Estados Unidos y otros cuatro naciones han presentado una resolución que tiende a desbaratar el mayor esfuerzo realizado en muchos años por el mundo comunista para sustituir a la China nacionalista en la Organización mundial por la China comunista.
Al comienzo del debate en la Asamblea General, Estados Unidos, Australia, Colombia, Italia y Japón han presentado una moción que estipula que cualquier proposición para cambiar la representación de China se convierta en «cuestión importante» (con arreglo a la Carta de la Organización, una cuestión importante requiere una votación de los dos tercios en la Asamblea para su aprobación), y en los círculos norteamericanos se tiene confianza en obtener una mayoría suficiente para esta moción.
Rusia ha presentado una moción ante la Asamblea pidiendo la inmediata destitución «de todos los organismos de las Naciones Unidas de la «pandilla» de Chang Kai Chek, que están ocupando ilegalmente el lugar de China». Zorin dijo que la moción norteamericana «es una extrane-

«Sede de las Naciones Unidas, 1.—Las Delegaciones soviéticas y ucranianas se retiraron de la Asamblea General cuando empezó el debate sobre quién debe representar a China en las Naciones Unidas».—Efe.

«La retirada se realizó después de haber hecho uso de la palabra Zorin y al pasar a ocupar la tribuna el delegado chino nacionalista».—Efe.

Cuarenta heridos al chocar un automotor con un tren en Malaga

Málaga, 1.—Cuarenta personas resultaron heridas al chocar un automotor con un tren cargado de cemento, con ocho unidades. Ni uno solo de los heridos reviste gravedad.

A la salida del túnel de la Araya, el tren automotor ha chocado con un tren con carga de cemento que estaba parado en la vía. El automotor lleva unos cien viajeros.—Cifra.

Relación de beneficiarios a quienes han correspondido las trescientas veinte viviendas construidas por la Obra Sindical del Hogar Correspondientes a los Grupos de «Luis Chaves Arias» y «Manuel Mateos»

CARNET DE SOCIEDAD

Enlace Arroyo Chamorro- Juan García



Ante el altar mayor de la Iglesia de San Lázaro se celebró el pasado jueves, a las doce de la mañana, el enlace matrimonial de don Luis Arroyo Chamorro, teniente de Artillería de guarnición en Villa Cisneros, con la bellísima señorita Secundina Juan García, maestra nacional.

Recibió a los contrayentes el reverendo don Daniel Jambina, párroco de San Lázaro, quien seguidamente ofició en la misa de espousales y les dirigió una elocuente plática.

Firmaron el acta judicial como testigos don Lorenzo Arroyo Chamorro, don Félix Arroyo Chamorro, don Julio García Castronuño y don Constantino Fernández Remsal.

A mediodía, los invitados fueron obsequiados con un espléndido banquete, que tuvo lugar en los salones del Restaurante Valderrey.

Nos complacemos en expresar a los recién casados, que se hallan de viaje por el sur de España, nuestra más cordial felicitación, que hacemos extensiva a los padres de ella, don Aurelio Juan García y doña Amparo García Hernández, y a la madre de él, doña María Chamorro Rodríguez, viuda de Arroyo.

(Foto Montes)

PUBLICACIONES

«DON VOLTIO»

Hemos recibido el número 28 de «Don Voltio», el periódico de empresa que edita «Iberduero S. A.», bajo la experta dirección de un notable periodista zamorano y querido amigo nuestro, con gran riqueza de medios tipográficos.

Cada número de esta revista constituye un alarde en todos los órdenes. Desde la sustantividad de sus trabajos literarios y periodísticos hasta la confección esmeradísima con portadas a todo color, todo está tan cuidado que hace de esta revista una de las mejores entre las de su clase.

Se abre con una bella poliorama del Salto de Sobrán. En sus páginas interiores se publican varios párrafos de la enciclopedia «Master el Magistra» relativos a la propiedad privada, informaciones y artículos sobre «Jurado de Empresa», «Normas de Seguridad y prevención de accidentes», «Seguros Sociales», «Vida familiar», concursos, pasatiempos, etcétera.

En este número se reproducen la portada y contraportada del número extraordinario de «IMPERIO» conmemorativo de las Bodas de Plata así como el trabajo relativo al mismo leído por «Radio Zamora».

57.285
38.978
47.992

He aquí los tres números que juega este año IMPERIO en la Lotería de Navidad.

Hemos comenzado la distribución de participaciones. Cuantos deseen compartir con nosotros la suerte deben pasar por la Administración de IMPERIO y no dejarlo para el último día, porque como ocurre todos los años, nuestra Lotería se agota pronto.

GRUPO «MANUEL MATEOS» (Tipo social)

Table with columns: Peticionario, Núm de vivienda, Situación, Organismo adjudicatario. Lists numerous beneficiaries with their respective addresses and assigned organizations like 'Organización Sindical' or 'Montepíos'.

GRUPO «LUIS CHAVES ARIAS»

Table with columns: Peticionario, Núm de vivienda, Situación, Organismo adjudicatario. Lists beneficiaries for the 'Luis Chaves Arias' group, including addresses in various locations like N. Balboa, Valdivia, and Colón.



La Mesa, constituida bajo la presidencia del delegado sindical provincial, don Manuel de Pablos Bravo, y por todos los miembros del Patronato Sindical de la Vivienda.



El vestíbulo principal de la Delegación Provincial de Sindicatos, así como los espacios reservados a las oficinas y los pasillos superiores, se abarrotaron de público, calculándose en más de mil los peticionarios que acudieron a presenciar el sorteo.

Anuncie en este diario

(Español e Inglés)

LOS DEPORTES

Ayuda al Atlético

El Atlético —lo piden todos los jugadores rojiblanco— necesita grandes dosis de moral. Por lo mismo, resulta preciso tribu-

A estos malintencionados —que los hay, desgraciadamente— les gustaría que el Atlético cayera en el trágico tobogán del desastre por partido, sin tener en cuenta que lleva el nombre de Zamora, y que es, precisamente, el equipo que representa a la ciudad en el más popular de los deportes.

Uno recomienda a los buenos aficionados que miren el calendario y la clasificación para comprender cómo aún queda mucho tiempo para muchas cosas. Con buena voluntad por parte de todos —jugadores, directivos y aficionados en general—, todavía queda tiempo para mejorar las situaciones tanto deportiva como económica. Pero ella tiene que ser obra de todos. Los directivos —justo es señalarlo— ya están haciendo bastante con soportar sobre sus espaldas la carga nada grata de un Club muy mal clasificado y sin "linda" en sus arcas. Es a los jugadores a quienes les corresponde emplearse al cien por cien de sus posibilidades sobre los campos de juego para mejorar la situación del equipo en la tabla. Y es la afición la que tiene que partir en buen número al Estado de la Avenida de Ramiro Ledesma para robustecer en lo necesario la economía del Club. Y así, entre todos, aunar al Atlético hasta el puesto que le corresponde por su historial.

Ha sido una pena que el Hullera —según manifestación rojiblanca— no aceptara la proposición hecha por el Atlético de aplazar el partido de mañana para una de las fechas 8 ó 10 del actual. Porque mañana serán muchos los aficionados que se desplazarán a la vecina ciudad de Salamanca para presenciar el atrayente partido entre el titular y el Valladolid. Ello, naturalmente, restará entrada en el Estadio de la Avenida de Ramiro Ledesma, precisamente en situación tan delicada.

ZABALO

Posibles reparaciones de Jesús y José Luis, y debut en el Estadio del ariete Cenador

En el partido de mañana, frente al Hullera



Como posibles se anuncian las reparaciones del extremo Jesús y el meta José Luis. La incorporación del primero, dado su gran momento, hace mucha falta en la delantera del Atlético.

Balastera". Cinco puntos en seis partidos, que los rojiblanco no alcanzaron al quedar a cero frente a los mismos rivales a los que se han enfrentado los leoneses.

El adversario, pues, es de cuidado. Habrá que tomar las precauciones lógicas y no echar las campanas a vuelo anunciando la inminente victoria, que costará mucho lograr. Ejemplos anteriores para demostrarlo y confirmar estas apreciaciones. Equipos inferiores sobre el papel han pasado por el Estadio y han conseguido lo que nadie pensaba: ganar o empatar. Por todo esto no es ésta la hora más propicia para optimismos exagerados y si para recapacitar y hacerse a la realidad que se va a jugar frente a un equipo superior, demostrado en jornadas anteriores, duro y correo.

Los rojiblanco confían en una clara victoria que les haría alejar de ese puesto tan incómodo que ocupan en la tabla clasificatoria. En los entrenamientos efectuados durante la semana se ha puesto de manifiesto una ligera mejoría en los jugadores lesionados, como Jesús, siendo segura su participación en el partido de mañana. Asensi ha vuelto a recaer cuando ya casi estaba completamente curado, siendo muy dudosa su alineación. El estado de los demás jugadores es muy satisfactorio, y todos, como decíamos antes, proclaman su victoria frente a los leoneses.

A tenor de lo expuesto la alineación más probable frente al Vasco-Hullera será: José Luis; Nano, Mantilla, Alvarez, Cela, De la Hoz; Pillis, Marañón, Cenador, Nino y Jesús.

Las novedades, pues, serán la reincorporación de José Luis y Jesús al equipo y el debut en el Estadio de Cenador, un muchacho con condiciones y con el mordiente de que está tan falto en la delantera el equipo.

PIN

¡TRABAJADOR!

Si compruebas que n... estás afiliado a los Se... guros Sociales por tu pa... guro, ponlo en conoci... miento de la Inspección de Trabajo.

LA JORNADA EN EL GRUPO

Jornada sin partidos de relieve

Todos tienen color casero, a excepción del que se jugará en Astorga

Para el domingo están señalados en el calendario del Campeonato de Liga en el Grupo XIII de la Tercera División los siguientes encuentros:

- Astorga - Cacereño. ZAMORA - Hullera. Béjar - San Pedro. Palencia - Peñaranda. Europa - Salmantino. Ponferrada - Ciudad Rodrigo. Plasencia - Júpiter. Juventud - Arandina.

tan apremiante de los dos puntos en litigio. Creemos que el equipo local dará buena cuenta del "matagigantes" del Grupo, que en las tres jornadas precedentes ha vencido al Cacereño, Béjar y ha empatado con el Palencia en "La Balastera", y que su ánimo sea muy distinto de los que en este momento atraviesa el equipo rojiblanco. El factor campo influirá mucho al final de los noventa minutos de juego.

Siguiendo el orden del calendario, el Béjar derrotará al San Pedro por visible diferencia, como es la diferencia de juego de ambos equipos. El Atlético palentino dará buena cuenta de su primer visitante a "La Balastera" el Peñaranda. Tres o cuatro goles de ventaja son los que lógicamente debe señalar el marcador al final del partido.

Los dos equipos pequeños de Valladolid y Salamanca se enfrentarán al igual que sus mayores, aunque el campo no sea el mismo. La victoria se quedará a orillas del Pisuerga, como la otra quedará a orillas del Tormes.

Los tres partidos restantes, que se jugarán en Ponferrada, Plasencia y Burgos, son tres partidos en que las victorias serán para los propietarios del terreno.

NUESTROS PRONOSTICOS

- Como una orientación más para los quinientistas, he aquí nuestros pronósticos, basándonos como siempre en tres partidos válidos para los tres y dos para dos: Valencia-Madrid ... 1 x 2. At. Madrid-Zaragoza ... 1 x 1. Santander-Barcelona ... 1 x 2. Español-Betis ... 1 x 1. Sevilla-R. Sociedad ... 1 x 1. Elche-At. Bilbao ... 1 x 1. Mallorca-Oviedo ... 1 x 1. Osasuna-Tenerife ... 1 x 1. Salamanca-Valladolid ... 1 x 1. Leonesa-Alavés ... 1 x 1. Sabadell-Pontevedra ... 1 x 1. Celta-Burgos ... 1 x 1. San Sebastián-Gijón ... 1 x 1. Villarrobledo-Jaén ... 1 x 2. Reservas: At. Ceuta-Hércules ... 1. Córdoba-Huelva ... 1.

ESPECTACULOS para HOY

BARRUECO.—"Adiós juventud" (5). "El hombre de las pistolas de oro" (3) y "No os comáis las margaritas" (3). RAMOS CARRION.—"Los jóvenes invasores" (3). PRINCIPAL.—"De entre los muertos" (3) y "El cielo pintado de azul" (3 R.). VALDERREY.—"La última bala" (2) y "El capitán Kopenick" (2). ARIAS GONZALO.—"Capri" (3).

CINE BARRUECO HOY: A las 4.30 — (Mayores) FEMINA ¡Adiós, juventud! El hombre de las pistolas de oro A las 8 y 11 — (Mayores) Magna acontecimiento con el gigantesco estreno Metro-Gwynn Mayer en CinemaScope y Color No os comáis las margaritas DORIS DAY - DAVID NIVEN Mañana: Matinal 12.15 Un sabio en las nubes Infantil 3.30 María: Matricula de Bilbao

El Español jugará en Libia

Los días 22 y 24 de este mes Barcelona, 1. — El R. C. D. Español ha aceptado la oferta de la Junta Nacional de Deportes de Libia para jugar dos partidos con dos selecciones de aquel país los días 22 y 24 del actual mes. El Español marchará a Libia el día 20. Los partidos se jugarán con motivo del aniversario de la liberación de aquel país.—Alfil.

TEATRO RAMOS CARRION

HOY: A LAS 5.30, 7.45 y 10.45 WARNER BROS presenta... el monumental estreno Los jóvenes invasores HOY, SOBERANO ESTRENO (Mayores)

TEATRO PRINCIPAL

HOY: Continúa desde las 5.30 Dos monumentales joyas cinematográficas De entre los muertos James Stewart - Kim Novak VISTAVISION, y En el cielo pintado de azul Vittorio de Sica - (Mayores)

Escartín dió a conocer su "última" lista

Miera, Pachín y Félix Ruiz, novedades en el «A»

Madrid, 1.—El seleccionador nacional de fútbol, don Pedro Escartín, ha entregado en la Real Federación Española de Fútbol las listas de los jugadores seleccionados para los equipos de España A y B. Son los siguientes: EQUIPO «A» Porteros: Araquistain (R. Madrid) y Carmelo (Atlético de Bilbao). Defensas: Rivilla (Atlético de Madrid), Santamaría y Miera (Real Madrid) y Mestre (Valencia, C. F.). Medios: Aguirre (Atlético de Bilbao), Zoco (C. A. Osasuna) y Pachín (Real Madrid). Delanteros: Zaldua (C. F. Barcelona), Del Sol y Di Stefano (Real Madrid), Peiró y Collar (Atlético de Madrid) y Gento y Félix Ruiz (Real Madrid).

EQUIPO «B» Los jugadores seleccionados son los siguientes: Del Barcelona: Pseudo (portero), País (medio) y Zaballa (delantero). Zaragoza C. F.: Yarza (portero), Reija (defensa), José Luis (medio), Marcelino y Lapetra (delanteros). C. A. Osasuna: Zubiaurre (defensa), Fusté (delantero) y Salvador (defensa). Atlético de Bilbao: Etura (defensa), Iturriga (delantero) y Echevarría (defensa). Real Santander: Odriozola (delantero). Atlético de Madrid: Adelardo (delantero). R. C. D. Coruña: Amancio (delantero). Sevilla C. F.: Luque (defensa). Real Oviedo: Paquito (medio). Alfil.

ZALDUA, EXTREMO DERECHO DE LA «A» Madrid, 1.—No ha habido "bombas" importantes en la lista de jugadores que para la selección "A" de España en fútbol ha dado a conocer hoy la Federación Española.

Con los jugadores "aés" delante y tras algunas "indiscreciones" de conspicio, puede adelantarse que la selección que presentará España en París el 10 de los corrientes diferirá muy poco de lo siguiente: Araquistain (Madrid); Rivilla (Atlético Madrid), Santamaría (Madrid), Miera (Madrid); Aguirre (At. Bilbao), Pachín (Madrid); Zaldua (Barcelona), Del Sol (Madrid), Di Stefano (Madrid), Peiró (At. Madrid) y Gento (Madrid).

No parece probable que se efectúe cambio alguno en esta alineación. Si acaso, podría producirse en la defensa izquierdo, en el que se pondría a Mestre, del Valencia, en lugar de Miera.

A excepción de Zaldua, que no ocupa su puesto habitual, ya que normalmente se alinea con su equipo en el interior, los restantes jugadores ocuparán por fin las posiciones a que están acostumbrados en sus equipos respectivos.—Alfil.

EL MARTES, CONCENTRACION DE LOS «A» Madrid, 1.—Los dieciséis jugadores seleccionados por Escartín para el partido de fútbol contra Francia serán concentrados en la capital española el martes próximo.

El jueves, día 7, a las 11.40 de la mañana, saldrán hacia París, en donde volverán a emprender viaje de 25 kilómetros hasta Chantilly, donde se alojarán. El partido se jugará en el Estadio de Colombes y comenzará a las dos y media de la tarde.—Alfil.

BUENO, INCORPORADO A LOS «B» Madrid, 1.—Un nuevo jugador integra la lista de seleccionados en el futuro equipo internacional de España en la categoría "B". Bueno, del Real Madrid.

Así son veinte los preseleccionados y todos ellos han recibido órdenes de concentrarse en Zaragoza el martes próximo. En la capital aragonesa jugarán un partido de orientación al día siguiente, después del cual el número de concentrados quedará reducido a dieciséis.—Alfil.

Relación de beneficiarios a quienes han correspondido las trescientas veinte viviendas construidas por la Obra Sindical del Hogar

GRUPO «MANUEL MATEOS» (Tipo social)

Table with columns: Peticionario, Núm. de vivienda, Situación, Organismo adjudicatario. Lists names and addresses of beneficiaries.

Luis Suárez se reincorpora a su equipo

Roma, 1.—Tras ser dado definitivamente de alta de la lesión que le ha tenido apartado más de un mes de los terrenos de juego, el jugador español de fútbol Luis Suárez, saldrá hoy de esta capital con dirección a Milán, con el fin de reincorporarse al Internazionale, primero en la clasificación de la Liga italiana. Suárez realizó una prueba esta mañana sin resentirse en ningún momento. Después del entrenamiento, el médico del Inter, doctor Quarenghi, declaró que el jugador está "clínicamente curado". "Suárez deberá continuar sus entrenamientos hasta que recupere la forma", añadió el médico.—Alfil.

Paradells, solicitado por el Barcelona

Actualmente entrena al Alcoyano Alcoy, 1.—El presidente del Club Barcelona, señor Llaudet, se ha dirigido por carta al entrenador alcoyano, Pedro Paradells, solicitando sus servicios, y éste, el lunes próximo, después de solicitar permiso de su actual club, se pondrá al habla con el club catalán después de dirigir el partido Alcir-Alcoyano.

Dino Sani, brasileño, nueva "estrella" del Milán



El futbolista brasileño Dino Sani fotografiado a su llegada a Italia con su mujer y su hijo. Dino ha sido adquirido recientemente por el Milán y ha empezado ya a participar en el campeonato italiano jugando contra el Juventus como medio ala derecho. Su juego inteligente y seguro ha contribuido al clamoroso triunfo del Milán por el tanteo de 5-1.

VDA. DE HIGINIO MERINO

Relojería - Joyería - Platería OPTICA DIPLOMADA RELACION DE LOS PREMIOS CORRESPONDIENTES AL ORTEO CELEBRADO EL DIA 30 DE NOVIEMBRE DE 1961 Con 500 PESETAS-Número 363 - Doña Elvira San León, Ramos Carrión, 4. Con 50 » Todos los números terminados en 71 Con 250 » Número 349 - Doña Emilia Fernández, Avda. Generalísimo, 15. Con 25 » Todos los números terminados en 71 No olvide que todos los meses sorteamos VEINTE PREMIOS EN METALICO. — Adhírase a nuestro SISTEMA DE VENTAS PATENTADO, y le haremos además un DIEZ POR CIENTO DE DESCUENTO.

BERRUGUETE

PRIMER AGUILA DEL RENACIMIENTO ESPAÑOL

VIDA, OBRA Y MEMORIA EN EL CUARTO CENTENARIO DE SU MUERTE

EL SAN SEBASTIAN DEL MUSEO, TALLA TRIUNFAL DEL ARTE BERRUGUETESCO

Expuesta la versión de que Alonso González Berruguete marchase a Italia ya formado para las bellas artes y en camino de redondear su carrera de maestro en el Renacimiento, importa hacer un alto para insistir un poco más en su fracaso como pintor, aunque se haya consignado antes.

Parece que trabajó con Miguel Ángel, en Roma. En efecto, existen tales influencias y contactos en las dos tablas doradas de los evangelistas del retablo de San Benito, de Valladolid, y en el cuadro «La bajada al Limbo», del viejo altar de Santa Cruz, de Granada; pero la influencia de Rafael es mucho más acusada, aun cuando le separe de aquel verdadero monstruo de la perfección el color más que el dibujo. Si a veces le sigue de cerca es con ánimo de frenarse de las violencias y estados anímicos de apasionamiento extremos a que le impelia en escultura la fuerza tajante de su cubia.

Desconcerta mucho que a los veintiocho años, al que habría de ser aguilá máxima de la escultura española, se le entregara el título oficial de pintor de cámara y que, adscrito a la Corte en calidad de criado del Rey, caminase en 1518 de Valladolid a Zaragoza un hombre de paleta triste, con poco nervio en los pinceles, ni ideas grandes, si se hace abstracción de las dos grandes tablas ya citadas: la de la «Inmaculada Concepción», en colaboración con Pier Francesco de Jacopo de Domenico, y la «Coronación de la Virgen» del Louvre, empezada por Filippino Lippi. En aquel viaje cortesano y muy largo, con dilatadas detenciones en Aranda de Duero y Calatayud, forzosamente tendría que discurrir sobre su porvenir de artista; y sólo de pensar en su mal éxito de Italia estaba obligado a reaccionar frente a una caída más estrepitosa y humillante que le dejaría vencido para siempre. ¿Qué papel estaba reservado a un artista que cuando más destaca hay que preguntarle por su colaborador? Berruguete, imaginero en los primeros años de su vida, hasta que se enfrentó con la gigantesca obra de Toledo, y escultor número uno de España siempre, sin que antes ni ahora le rozase la fama nadie, salvo sus coetáneos Diego de Siloos y Bartolomé Ordóñez, venía obligado a otorgar a los pinceles un papel relevante, pero distinto al esperado: vivificadores de aquellas maderas que policromadas siguen pasmando a los siglos.

Berruguete, imaginero

En estos días se llega a escribir que gracias a la pintura salvó muchas obras salpicadas



«San Sebastián», talla triunfal del arte berruguetesco procedente del convento de San Benito. — (Foto Carvajal.)

de incongruencias; y que sin la maestría pictórica de unas manos certeras no serían ponderadas imágenes deslumbrantes, cuajadas de ideales en esta



«Ecces-Homo», sorprendente imagen del retablo de Olmedo, centro del retablo que ahora, sin culto, debería pensarse el traslado al Museo Nacional de Escultura e incluso que sirviera para ceremonias religiosas y para el sacrificio inconcruente de la misa.

posteridad, tan viva hoy, con motivo del cuarto centenario de la muerte de Berruguete.

Hay más que conviene saber de una vez, por lo que contribuye a equivocar al espectador. ¿Qué sería de la obra berruguetesca sin la mancha de color, la singularidad del empuje y la abundancia de oros que tanta calidad aportan a las tallas? No sucedería casi nada. Berruguete actuaba como imaginero y como escultor, distinguiendo bien los campos de cada especialidad. Cuando se habla o escribe de él en el primer caso se le puede perdonar todo. La habilidad de hacer y su rara clarividencia no sólo empuja lo que ve, poniendo en movimiento todo con un empuje y una fuerza arrebatadora. Exactamente igual sucede cuando deja la imagen colocada en su hornacina desde el único punto que tiene y desde el que fue estudiada, o para evitar otros ángulos no propuestos por el imaginero... A Berruguete—todavía tiene enemigos—le han reprochado muchas veces este concepto restringido de la presentación de sus personajes, sin percatarse la exigencia crítica de que en figuras no exentas es natural que el imaginero tienda, no a resolver problemas interiores, íntimos, de recogimiento, sino a ofrecer vibraciones de perspectiva intuitiva y en los que, un libro, por ejemplo, no es un cuadrilátero, sino un romboide, que en función de la altura a que está colocado, adquiere la conformación o la estructura normal.

Otro ejemplo muy conocido: su asombroso «San Sebastián», pieza favorita del Museo Nacional de Escultura Policromada. Este San Sebastián está pasando hace muchos años por la mejor talla española, si se serlo más que por los atributos del pincel y hasta por algunas pocas «trampas» que delatan a una especie de vividor del arte—acaso un chon vivante—que tiene prisa por hacer y cobrar. El paño de pureza, único indumento del San Sebastián, no es de madera, sino de cartón o de arpillera encolada; pero nada importa para la belleza; al contrario, tal especie de trastada

Por LUIS CALABIA

la realiza. Este y otros efectos insufla vida a una imagen que acabará en prodigio. Tuviéndose en cuenta que la talla está plagada de chapucerías, de desperfectos, incluso de equivocaciones garrafales, de distorsiones impropiedades, de desproporcionadas medidas—quizá rebasa la altura con nueve cabezas—, de todo tor

Berruguete, escultor

Empero, Berruguete no necesitó jamás de artificios ni trucos para definirse con materiales nobles. En Toledo llega al summum de la perfección, al máximo pulimento de todo, hasta del estilo. La silla catedralicia y el sepulcro del cardenal Tavera son los mejores intérpretes de un arte que para manifestarse en tono mayor jamás necesitó del adorno pictórico. A Berruguete no se le puede reprochar como pintor hábil para borrar con rubicundeces doradas y esgrafafiadas ornamentales en demasia las imperfecciones de muchas de sus creaciones. Era hombre muy metido en su tiempo, sin prejuicios; que pasó, sin agachar la cerviz, el tabión de la feroz crítica de entonces sin mover un músculo, porque conocía el alcance y modo de pensar de las gentes de sus días y les desbordó como quiso.

El hombre que acaba de entrar al servicio de Carlos I como pintor no hará época en el cargo; servirá al público versiones distintas sobre estampas conocidas, tales como las de Agustín o Veneciano—escribe Agustín L. Mayer—. Es una lástima que Jusepe Martínez no dijera en sus «Discursos practicables del nobilísimo arte de la pintura» algo sobre la calidad e importancia de las historias de pincel en la obra de Zaragoza, si bien era diferentes de las de Medina del Campo, Valladolid y Salamanca.

La comitiva real llegó a Zaragoza el 9 de mayo de 1518. A Berruguete se le considera ya adscrito a ella. El 20 de diciembre del mismo año suscribe el contrato para hacer el gran sepulcro del gran canciller Selva. Pocos días más tarde, el 7 de enero de 1519, el artista se declara como «pintor del Rey... y siguiente su corte»; es decir, la interpretación correcta parece indicar que era cortesano con anterioridad, y se reafirma el nombramiento de Valladolid.

El sepulcro del gran Canciller

Lo que escribió Jusepe Martínez, pintor de Felipe IV—es preñable decir pintor del segundo Juan de Austria—en su libro «Discursos practicables del nobilísimo Arte de la Pintura, etc.», fue muy elogioso para Berruguete, a quien llama grande «y de mucha ciencia». Este Jusepe, nacido en Zaragoza, era un italianizante de peregrinas ideas—llama a la estética general fundamento del arte y raíz cuadrada de la inteligencia—, con cuya obra vence a todos nuestros libros de arte en riqueza histórica, dijo Menéndez Pelayo. Pues bien, no habría que dudar de los trabajos berruguetescos para el templo zaragozano de Santa Engracia, y, sin embargo, son muy cabales desde que el señor de Abizanda dio a conocer la escritura de concierto que firmaron—otra colaboración!—los honorables maestros Felipe de Borgia (sic) y imaginero, vecino de la ciudad de Burgos, de una parte, y Alonso de Berruguete, pintor del rey nro. senyor y siguiente su corte, de la otra, quienes entre sí capitulan y acuerdan que cualquier obra que uno de ellos tomare «donde quiera que fuere dentro tiempo de cuatro años continuos desde el día presente adelante... de pintura de bulto o de maçonería o de otra cualquiera manera, hayan de partir lo que en ello se ganare a medias entre ellos». Se establecieron determinadas condiciones, llegándose a un final con castigo de 500 ducados de oro en caso de que uno se apartara del contrato. Berruguete no trabaja sólo en Santa Engracia y, como siempre, tiene un colaborador y quién sabe si su anti-

guete y mal preparado, del número de Berruguete salió un joven maravillosamente bello. El artista hizo una instantánea de este San Sebastián que está saltando en el aire, estropeado, y de él ha obtenido una obra fina, sutil, elegante, brutalmente tensa y, sin embargo de tantos contras, clásica, incluso en el movimiento plástico, que es a la más alta expresión que se ha llegado en este arte en Valladolid o en España.

Los restantes «viajeros artísticos» no alcanzaron tampoco a ver íntegras las obras. Ponz se lamentó de ello y de un «dorado moderno» en el retablo. Al llegar la francesada una noche—13 de agosto de 1808—voló el edificio en el primer cerco y desapareció prácticamente el templo. Don Ricardo de Orueta—«Notas sobre Alonso Berruguete», del «Boletín de Arte y Arqueología», T. 2º, 1926—quiere ofrecer algo importante y, entre otros hallazgos de Toledo, de Isidro de Villoldo alguno, presenta el fragmento de una estatua de alabastro, que es el de un teniente con escudo que, a su juicio, pudo pertenecer al sepulcro de Selva por coincidir con las que son difíciles de seguir, salvo que se tenga muy buena vo-



«San Miguel», de Ventosa de la Cuesta, de la que era señor Alonso G. Berruguete, retablo de pincel con una escultura central berruguetesca. Para encontrar la réplica hay que trasladarse a Burgo de Osma, en cuyo altar del trascoro hay una figura hermana de Francisco Giralte. Con él trabaja Isidro de Villoldo, los dos grandes oficiales que han pasado a la posteridad por méritos propios.—(Foto Garay.)

luntad en la admisión de una peligrosa hipótesis. A falta de todo aquello, indudablemente de Berruguete y Bigarny, queda para denotar la importancia de lo hecho en Zaragoza, el contrato de compañía que, posiblemente, aclarará en su momento algo de lo mucho que todavía permanece en el anonimato: la Capilla Real de Granada.

Se queda Alonso en Zaragoza, a lo que parece, Don Carlos abandona la ciudad el 24 de enero de 1519 camino de Barcelona, y cuando llega a Valladolid, al año siguiente, va de

parte del 21. Después la vida del artista entra en un período de agitación que ya no le abandonaría hasta su muerte. De Bigarny hay noticias abundantes. En Avila, Toledo y Granada. Berruguete desaparece para la historia del arte y existe un nuevo vacío que hay necesidad de llenar por medio de indicios o con juicios probables. En Salamanca surge un documento extraordinario sobre «Francisco» Berruguete, sin fecha y relativo a la Capilla Real granadina, que, aun siendo minuta, aporta indudables hechos o

voluntades de gente que vivía con los ojos abiertos. Aparecen después memoriales elevados al Rey en los que se compromete Alonso a pintar—no a tallar, ni esculpir—muchas historias que cada vez van siendo menos a medida que se avanza la permanencia en Granada. La intervención de Bigarny es indudable, como la de Berruguete. Este mismo declara que hizo el cartón del Diluvio para la sacristía de la capilla y el del Descendimiento para el altar mayor, a que se refería en el primer proyecto de contrato, dentro de un copioso encargo de quince frescos. En el tercer memorial elevado al Emperador se queja Berruguete de los gastos hechos desde Sevilla. El Rey no hace caso a ninguno de los escritos y ello aburría al artista. Todo esto parece que sucede en el transcurso de 1521, y una parte de ello es segura en el citado año.



«La Anunciación», de Berruguete, inspirada en la de Donatello, en Santa Croce, de Florencia.—(Foto Garay.)

La capilla real de Granada. Indudablemente, la sociedad Bigarny-Berruguete parece que terminó el encargo de Zaragoza durante todo el año 1520 y probables deseos movidos por

Nuevo fracaso de Berruguete

Es indudable la ruptura del contrato Bigarny-Berruguete, suscrito en 1520. En otoño de 1523 aparece éste en sociedad junto a Vasco de la Zarza. Según el contrato, durante cuatro años se comprometían a trabajar aquellos mancomunadamente. Quizá fuera precisamente la famosa Capilla Real—puesta en juego durante la estancia de Carlos I en Zaragoza—el motivo de diferencias. El caso es que aquel gran maestro, exquisito escultor, ornamentista italianizante en un período todavía metido en gótico, está también en Granada, y Vasco comocía a Berruguete, eran amigos, pese a la gran diferencia de edad que les separaba, e incluso que Vasco—el gran Carca, como se afirmaba—fuera el primer profesor que el niño Alonso tuviera en la Catedral de Avila junto a su padre.

¿Quién dice que no corren aires familiares entre el retablo de la capilla de Granada y el de La Mejorada, de Olmedo, si es el mismo corte y el mismo sentido renacentista en las composiciones arquitectónicas y escultóricas, con salpicaduras góticas todavía, pero sin aquellas historias de pincel que llevaron a Berruguete a la ciudad del Darro como «pintor de cámara»? Existen tantos contactos que hay que rendirse a la evidencia de una base idéntica en ambas obras; pero si se analizasen sucinta y tranquilamente la repetición de temas y la exuberancia decorativa del altar andaluz por relaciones no sólo de ambas obras, sino de otras de Zarza, se llegaría pronto al convencimiento de que todo fue movido por impulsos de una misma mano.

Nuevamente Berruguete acaba de fracasar. El Rey no le cuenta como pintor al no contestar a sus memoriales. El artista se desespera y la reacción ya es manifiesta. En su próximo retablo no habrá historias de pincel, como tampoco las habría en la Capilla Real, lo que ya es significativo. ¿Influyó Vasco de la Zarza? Es casi seguro que indicase el buen camino al hijo de su gran amigo, Pedro, el artista que todavía admira el mundo porque el fue quien dentro del siglo XV y muy poco del XVI quien facilitaría temas que asimiló el propio Velázquez al correr de los años.

(Prohibida la reproducción.)

Mañana: «El retablo de San Benito, gloria de la imaginaria española»